



SEJM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
VII kadencja  
Prezes Rady Ministrów  
RM 10-47-13

**Druk nr 1569**

Warszawa, 5 lipca 2013 r.

Pani  
Ewa Kopacz  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

*Szanowna Pani Marszałek*

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

**- o ratyfikacji Protokołu między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Indii o zmianie Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Indii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w Warszawie dnia 21 czerwca 1989 r., podpisanego w Warszawie dnia 29 stycznia 2013 r.**

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Jednocześnie uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych zostali upoważnieni Minister Spraw Zagranicznych oraz Minister Finansów.

*Z poważaniem*

(-) Donald Tusk

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 29 stycznia 2013 r. został podpisany w Warszawie Protokół między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Indii o zmianie Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Indii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w Warszawie dnia 21 czerwca 1989 r., w następującym brzmieniu:

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- został on uznany za słuszny, zarówno w całości, jak i każde z jego postanowień w nim zawartych,
- jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
- będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie, dnia

PREZYDENT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

PREZES RADY MINISTRÓW

**U S T A W A**

z dnia

**o ratyfikacji Protokołu między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Indii o zmianie Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Indii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w Warszawie dnia 21 czerwca 1989 r., podpisanego w Warszawie dnia 29 stycznia 2013 r.**

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Protokołu między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Indii o zmianie Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Indii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w Warszawie dnia 21 czerwca 1989 r., podpisanego w Warszawie dnia 29 stycznia 2013 r.

**Art. 2.** Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

## UZASADNIENIE

### I. Potrzeba i cel zawarcia Protokołu

Obowiązująca obecnie Umowa między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Indii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, została sporządzona w Warszawie, dnia 21 czerwca 1989 r.

W okresie od dnia zawarcia przedmiotowej Umowy, znacznej zmianie uległy stosunki ekonomiczne oraz polska polityka w zakresie umów o unikaniu podwójnego opodatkowania.

Zgodnie z instrukcją negocjacyjną z dnia 30 marca 2011 r., Minister Finansów uzyskał upoważnienie do negocjacji nowej konwencji między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Indii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu. Jednakże w toku negocjacji na wniosek strony indyjskiej zdecydowano, iż zmiany obowiązującej Umowy zostaną zawarte w Protokole do Umowy. Zgodnie z wyjaśnieniami strony indyjskiej proces zawarcia nowej konwencji, z uwagi na specyfikę prac legislacyjnych w Indiach mógłby być procesem wieloletnim. Strona polska wyraziła zgodę na propozycję partnera negocjacyjnego bowiem zmiana Umowy w formie Protokołu gwarantuje szybsze wdrożenie nowych przepisów oraz w pełni realizuje założenia instrukcji negocjacyjnej z dnia 30 marca 2011 r., a więc zawarcie Protokołu do umowy zmieniającego Umowę zgodnie z instrukcją negocjacyjną w pełni zabezpiecza interesy Polski.

Indie podobnie jak inne państwa rozwijające się przyznają różne rodzaje zachęt inwestycyjnych zagranicznym inwestorom w celu przyciągnięcia zagranicznych inwestycji. Jeżeli państwo źródła inwestora zagranicznego stosuje metodę odliczenia, to zysk z tytułu zachęty przyznany przez państwo źródła może okazać się zredukowany w zakresie, w jakim państwo zamieszkania lub siedziby, gdy opodatkowuje dochód inwestora, który skorzystał z zachęty tego rodzaju, zastosuje odliczenie jedynie podatku faktycznie zapłaconego w państwie źródła. Podobnie, jeżeli państwo miejsca zamieszkania lub siedziby stosuje metodę wyłączenia, lecz uzależnia stosowanie tej metody od pewnego poziomu opodatkowania w państwie

źródła, to przyznanie zniżki podatkowej przez państwo źródła może skutkować utratą przez inwestora korzyści z metody wyłączenia w państwie jego zamieszkania lub siedziby. W celu uniknięcia takiego skutku w państwie zamieszkania lub siedziby niektóre państwa stosujące zachęty podatkowe pragną zamieszczać w ich konwencjach podatkowych postanowienia określone powszechnie jako odliczenie podatku fikcyjnego, lub tzw. *tax sparing*. Przepisy te zezwalają obcym rezydentom na uzyskanie odliczenia podatku zagranicznego, który „zaoszczędzili” na mocy działań gwarantujących zachęty podatkowe w państwie źródła, lub gwarantują, że podatek ten jest brany pod uwagę przy stosowaniu pewnych warunków, które mogą być związane z metodą wyłączenia.

Tego rodzaju postanowienia znalazły się również w artykule 24 ustęp 3 Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Indii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w Warszawie dnia 21 czerwca 1989 r.

Doświadczenie wykazuje, że odliczanie podatku fikcyjnego łączy się z licznymi nadużyciami ze strony podatników. Ponadto odliczanie podatków fikcyjnych nie jest skutecznym narzędziem promowania rozwoju gospodarczego. W większości przypadków obniżenie lub wyeliminowanie korzyści płynących z zachęt podatkowych przez państwo zamieszkania lub siedziby zaistnieje tylko wtedy, gdy zyski są przekazane inwestorowi. Popieranie przekazywania zysków przez odliczanie podatku fikcyjnego może samo w sobie zachęcać inwestorów zagranicznych do inwestycji krótkoterminowych i zniechęcać do inwestycji długoterminowych. Co więcej, zagraniczne systemy odliczania podatku są zazwyczaj pomyślane w sposób, który pozwala zagranicznemu inwestorowi, przy obliczaniu jego fikcyjnego podatku, który podlega odliczeniu, na skompensowanie, w pewnym stopniu, obniżki podatku wynikającej z określonej zachęty podatkowej podatkiem wyższym zapłaconym w tym lub innym państwie w taki sposób, że ostatecznie państwo zamieszkania lub siedziby nie pobiera żadnego dodatkowego podatku<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Komentarz do artykułów 23A i 23B Modelowej Konwencji OECD, punkt 72 *Odliczanie podatków fikcyjnych*.

W związku z powyższym, Ministerstwo Finansów w ramach polityki w zakresie umów o unikaniu podwójnego opodatkowania, dążyło do usunięcia postanowień dotyczących odliczeń podatków fikcyjnych z polskiej bazy traktatowej.

Ponadto, zawarcie Protokołu pozwoli na zmianę szeregu postanowień umownych w celu usunięcia wątpliwości interpretacyjnych oraz podniesienia jakości polsko-indyjskiej umowy, m.in. w zakresie opodatkowania licencji, dywidend i odsetek, definicji umownych czy wymiany informacji.

## II. Relacje gospodarcze

### 1. Wymiana handlowa Polski z Indiami (w mln USD)

	2008	2009	2010	Dynamika 2011/2010	2011	2012 d.wstęp.	Dynamika 2012/2011
<b>Obroty</b>	<b>1 274,7</b>	<b>1 141,1</b>	<b>1 321,5</b>	<b>101%</b>	<b>1 874,1</b>	<b>1 905,9</b>	<b>101%</b>
<b>Eksport</b>	<b>298,6</b>	<b>337,4</b>	<b>334,0</b>	<b>127,0%</b>	<b>524,0</b>	<b>665,8</b>	<b>127,0%</b>
<b>Import</b>	<b>976,1</b>	<b>803,7</b>	<b>987,5</b>	<b>91,0%</b>	<b>1350,1</b>	<b>1240,1</b>	<b>92,0%</b>
<b>Saldo</b>	<b>-677,5</b>	<b>- 466,3</b>	<b>- 653,5</b>	<b>*</b>	<b>- 826,1</b>	<b>- 574,3</b>	<b>*</b>

*Dane: INSIGOS/MG*

Wg wstępnych danych Ministerstwa Gospodarki, obroty handlowe Polski z Indiami w 2012 r. wyniosły 1,9 mld USD wykazując wzrost o 1% w stosunku do 2011 r., w tym: eksport do Indii wyniósł 665,8 mln USD (wzrost o 27% w stosunku do 2011 r.), import zaś osiągnął wartość 1 240,1 mln USD (spadek o 8,0% w stosunku do 2011 r.). Saldo obrotów handlowych osiągnęło wartość -574,3 mln USD (poprawa w stosunku do wyniku roku 2011 o ponad 250 mln USD).

Udział Indii w polskim handlu zagranicznym jest śladowy (0,21% w eksporcie i 0,55% w imporcie) i niewspółmiernie niski w stosunku do potencjału gospodarczego i rozwojowego obu krajów.

Dominującą pozycję w polskim eksporcie do Indii zajmują wyroby przemysłu elektromaszynowego, których udział w 2011 r. wyniósł 37,1% (ok. 194 mln USD). Drugą grupą pod względem wartości w eksporcie do Indii są wyroby przemysłu chemicznego (25,1%, tj. ok. 132 mln USD), gdzie największą część stanowi eksport *kauczuku i wyrobów z kauczuku* (dział 39) oraz *chemikaliów organicznych*

(dział 29), których udziały w łącznym eksporcie wyniosły 14,2% (ok. 49 mln USD) oraz 4,8% (ok. 16 mln USD).

Na kolejnym miejscu uplasowały się wyroby metalurgiczne (ok. 24%, tj. ok. 124 mln USD). Wśród tych towarów dominuje eksport *żelaza, żeliwa i stali* (dział 72), które zajmowały 17% polskiego eksportu ogółem na ten rynek (prawie 59 mln USD).

Dominujące miejsce w polskim imporcie z rynku indyjskiego zajmują wyroby przemysłu lekkiego, które w 2011 r. stanowiły 34% (prawie 460 mln USD) w łącznym przywozie z tego rynku. W imporcie tej grupy przeważa odzież i dodatki odzieżowe, inne niż z dzianin (dział 62) oraz odzież i dodatki odzieżowe z dzianin (dział 61), których udziały w imporcie z Indii wyniosły 12,9% (ponad 121 mln USD) oraz 6,8% (prawie 64 mln USD).

Na kolejnych miejscach w imporcie z tego rynku plasują się wyroby przemysłu chemicznego oraz wyroby elektromaszynowe. Udział tych pierwszych w imporcie ogółem w 2011 r. stanowił 24,1% (ok. 326 mln USD). Import tej grupy w znaczącej części obejmuje *chemikalia organiczne* (dział 29), których udział w łącznym przywozie wyniósł w omawianym okresie 14,6% (ok. 137 mln USD).

## 2. Współpraca inwestycyjno-kapitałowa

Aktualnie obserwuje się znaczny wzrost zainteresowania ze strony renomowanych indyjskich firm, głównie z sektora prywatnego, inwestycjami poza granicami Indii, w tym także w Polsce. Największe inwestycje indyjskie miały miejsce w sektorze usług informatycznych i BPO. Jedną z największych firm informatycznych „Infosys” przejęła centra obsługi BPO od firmy „Philips”, w tym centrum w Łodzi. „Zensar” otworzył ośrodek w Gdańsku. „HCL” w Krakowie. Firma Essel Propack wybudowała fabrykę opakowań kosmetycznych w Kostrzyńsko-Słubickiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej. Ostatnio, kolejny indyjski tuz informatyczny, firma WIPRO ogłosiła decyzję o uruchomieniu swojej działalności we Wrocławiu. W SSE we Wrześni inwestor z New Delhi, firma UFLEX rozpoczęła budowę fabryki opakowań plastikowych, docelowa wartość inwestycji to 200 mln zł i zatrudnienie ok. 200 osób.

Firmy polskie wykazują większe zainteresowanie inwestowaniem w Indiach. Istnieją już dwa z prawdziwego zdarzenia produkcyjne joint-venture: Toruńskie



Zakłady Materiałów Opatrunkowych (TZMO) produkujące na indyjski rynek materiały opatrunkowo-higieniczne, utworzyły z indyjskim partnerem spółkę BELLA INDIA, firma „Can-Pack” produkująca opakowania uruchomiła fabrykę w Pune (stan Maharashtra). W Bangalore firma VTS otworzyła biuro oraz centrum sprzedaży i serwisu urządzeń i systemów klimatyzacyjnych. Zainteresowanie inwestycjami w Indiach deklarowały czołowy producent soków i makaronów firma „MASPEX”, producent układów hydrauliki siłowej firma „Ponar-Wadowice”, producent wentylatorów i klimatyzatorów firma „Dospel”. Zakłady Azotowe w Tarnowie rozważały możliwość utworzenia joint venture ds. produkcji kaprolaktamu z zakładami nawozowymi w Vadodara (stan Gujarat).

### 3. Dostęp do rynku

Indie, mimo prowadzonej od kilku lat stopniowej liberalizacji i otwieraniu gospodarki na konkurencję zewnętrzną, nadal trudno uznać za państwo o swobodnym dostępie do rynku. W opracowywanym przez Bank Światowy rankingu państw z uwagi na łatwość prowadzenia biznesu, Indie w ostatnich dwóch latach awansowały o 18 pozycji, ale nadal zajmują odległe, 120 miejsce. Indie nie podpisały porozumienia WTO w sprawie zamówień publicznych i utrzymują wysokie preferencje dla lokalnych państwowych producentów (10–15%), a także dla lokalnych małych przedsiębiorstw (15%). Nadal istnieje lista towarów, które w drodze zamówień publicznych mogą być kupowane jedynie od lokalnych małych przedsiębiorców (small scale industries – SSI), choć została ona znacznie zredukowana, z 839 pozycji w 1991 r. do 326 w 2006 r. i 114 obecnie. Istnieje państwowa kontrola cen na towary spożywcze, farmaceutyki i paliwa, które obecnie, po znacznych podwyżkach cen ropy naftowej są sprzedawane przez firmy paliwowe ze znacznymi stratami. We wrześniu 2007 r. ustanowiono pułap ceny gazu dla indywidualnych odbiorców poniżej cen na międzynarodowym rynku, co może powstrzymać firmy prywatne od dalszych poszukiwań i eksploracji złóż gazu. Podobna sytuacja istnieje w przypadku inwestycji w energetyce, do których firmy zagraniczne podchodzą z dużą ostrożnością. Dotacje do rolnictwa – woda, energia, nawozy stanowią niemal 2% wydatków budżetowych i są istotną przeszkodą w zwiększeniu wydatków z budżetu na inwestycje infrastrukturalne i w energetyce.

#### 4. Sytuacja gospodarcza Indii

Gospodarka Indii rozwija się w ostatnich latach w szybkim tempie. W 2011 r. PKB zwiększył się o 7,8% i wg OECD należy spodziewać się kontynuacji stabilnego wzrostu tej gospodarki, choć jego tempo w latach 2011–2012 może spowolnić do 7,0–8,0% (*vide tabela*).

Wg ocen ekspertów jednym z czynników pobudzających obecnie rozwój jest rosnąca w dynamicznym tempie – w szczególności po klęsce suszy, która dotknęła Indie w ostatnim czasie – produkcja rolna. Podkreśla się również, że obroty z zagranicą w 2011 r. znacząco się ożywiły, co oznacza wzrost wolumenu wymiany powyżej jego przedkryzysowego poziomu.

Dla Indii 2011 r. przyniósł nieznaczne spowolnienie sytuacji gospodarczej, mimo to, pozwolił na oddalenie groźby recesji związanej z trwającym na świecie kryzysem. Ważnym elementem walki z globalnym załamaniem gospodarczym była trafna polityka makroekonomiczna przejawiająca się w przyjęciu jeszcze w 2008 r. dwóch pakietów stymulacyjnych. Obecnie wyzwaniem stojącym przed władzami jest konieczność przeprowadzenia szeregu reform, w taki sposób by nie ograniczyły one potencjału wzrostowego gospodarki. Chodzi głównie o utrzymanie równowagi pomiędzy kursem walutowym a poziomem inflacji, kontynuację konsolidacji fiskalnej, poprawę wydajności sektora rolnego, rozbudowę infrastruktury oraz podtrzymanie zaufania zagranicznych inwestorów.

Uwzględniając liczbę ludności Indii (wg Banku Światowego w 2010 r. – 1,17 mld osób), PKB *per capita* w roku ubiegłym ukształtował się na poziomie 1477 USD.

Mimo, iż pozostaje on blisko 3-krotnie niższy niż w Chinach, jego wzrost w minionych kilku latach w Indiach był 2-krotny (z poziomu 762 USD w 2005 r.).

## Wybrane wskaźniki makroekonomiczne gospodarki Indii

	2008	2009	2010	2011	2012
<b>Wzrost PKB (%)*</b>	<b>6,2</b>	<b>7,2</b>	<b>10,1</b>	<b>6,8</b>	<b>5,4</b>
PKB nominalny (w mld USD)**	1 213,8	1 380,6	1 729,0	1 843,0	1 947,0
PKB <i>per capita</i> (w USD)**	1 065	3 200	3 500	3 700	3 900
<b>Inflacja</b>	<b>6,7</b>	<b>7,5</b>	<b>10,2</b>	<b>8,9</b>	<b>9,2</b>
Eksport towarów i usług (w mld USD)	292,0	274,7	353,9	305,0	309,0
Eksport towarów i usług (wolumen w %)	14,4	-5,5	12,5	-13,9	1,3
Import towarów i usług (w mld USD)	353,7	346,8	436,7	490,0	500,3
Import towarów i usług (wolumen w %)	22,7	-1,8	9,1	11,2	10,2

*Źródło: dane OECD, Economic Outlook, maj 2011; \* z wyj. wzrostu PKB, dane podane w ujęciu roku fiskalnego rozpoczynającego się w kwietniu; \*\* dane Banku Światowego.*

Do najważniejszych z punktu widzenia dynamiki rozwoju należały następujące branże: górnictwo, produkcja przemysłowa, budownictwo, handel, hotelarstwo, usługi transportowe oraz telekomunikacja.

Ambitny plan reformy systemu podatkowego, którego głównym założeniem jest wprowadzenie ogólnonarodowego podatku od towarów i usług (zamiast różnych podatków federalnych i stanowych) nie został w 2010 r wprowadzony. Pierwotny termin kwiecień 2010 został zmieniony na kwiecień 2011. Głównym problemem pozostaje brak zgody władz stanowych na zmianę konstytucji. Wzrost cen był jednym z ważniejszych gospodarczych problemów rządu o silnym zabarwieniu politycznym. Pod koniec października 2010 wzrost cen towarów podstawowych (w tym przede wszystkim żywności) wyniósł 16,5%, co mimo poprawy produkcji rolnej wynikało przede wszystkim ze wzrostu cen tych produktów na rynku światowym.

### 5. Możliwe dziedziny rozwoju współpracy

Stosunkowo szybki rozwój gospodarki indyjskiej, jej duży potencjał gospodarczy, a także obserwowany wzrost jej znaczenia w gospodarce światowej, pozwala prognozować duże możliwości aktywizacji polskiej wymiany handlowej z tym rynkiem oraz zwiększenia zainteresowania inwestorów hinduskich Polską.

W ocenie Ministerstwa Gospodarki otwierają się nowe możliwości we współpracy w tradycyjnych branżach, w których polskie firmy mają już wyrobioną, dobrą markę, jak np.:

- górnictwo – podziemne i odkrywkowe w zakresie budowy kompletnych obiektów (w tym kopalń i zakładów wzbogacania węgla), dostawy maszyn i urządzeń górniczych oraz usług i robót dla indyjskiego górnictwa węglowego,
- energetyka – dostawy usług oraz zespołów, komponentów i części zamiennych do remontów i modernizacji (poprawa sprawności energetycznej) elektrowni zbudowanych w Indiach w latach 70 i 80 m.in. przez Elektrim i Megadex,
- przemysł obronny – w zakresie współpracy kooperacyjnej, transferu technologii i rozwijania współpracy naukowo-badawczej (R&D).

Zaistniały nowe możliwości, w takich obszarach jak:

- poszukiwania ropy naftowej i gazu ziemnego „on-shore” (na lądzie) z dostawą aparatury, oprzyrządowania i oprogramowania oraz prowadzenie wierceń (odwierty badawcze i eksploatacyjne, także kierunkowe),
- przemysł farmaceutyczny oraz aparatury i sprzętu medycznego – z uwagi na rozbudowującą się indyjską służbę zdrowia, zarówno państwową jak i prywatną z ponad miliardowym rynkiem potencjalnych pacjentów i konsumentów materiałów medycznych i higienicznych oraz lekarstw,
- przemysł maszyn i urządzeń dla przetwórstwa spożywczego,
- instalacje i transfer technologii w zakresie ochrony środowiska,
- współpraca jednostek naukowo-badawczych (R&D).

#### 6. Dwustronne porozumienia Polska – Indie:

- Umowa w sprawie ruchu telekomunikacyjnego, sporządzona w New Delhi dnia 29 września 1956 r.,
- Umowa w sprawie współpracy żeglugowej, sporządzona w New Delhi dnia 27 czerwca 1960 r.,
- Umowa o komunikacji lotniczej, sporządzona w New Delhi dnia 25 stycznia 1977 r.,
- Umowa w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzona w Warszawie dnia 21 czerwca 1989 r. (Dz. U. z 1990 r. Nr 8, poz. 46),
- Umowa o popieraniu i ochronie inwestycji, sporządzona w Warszawie dnia 7 października 1996 r. (Dz. U. z 1998 r. Nr 34, poz. 186),

- Umowa o współpracy w dziedzinie nauki i techniki, sporządzona w New Delhi dnia 12 stycznia 1993 r.,
- Umowa dotycząca współpracy w zakresie obronności, podpisana w New Delhi dnia 17 lutego 2003 r. (Dz. U. z 2004 r. Nr 221, poz. 2240),
- Umowa o współpracy gospodarczej, sporządzona w Warszawie dnia 19 maja 2006 r. (M.P. z 2007 r. Nr 60, poz. 693),
- Umowa o współpracy w dziedzinie turystyki, sporządzona w Warszawie dnia 24 kwietnia 2009 r. (M.P. Nr 72, poz. 908).

## 7. System podatkowy

### Podatek od dochodów korporacji

Według indyjskich przepisów na dochody firmy składają się dochody z działalności gospodarczej lub własności, zyski kapitałowe i dochody powstałe w wyniku innej działalności.

Korporacje-rezydenci w Indiach (niezależnie od tego czy będą własnością obywateli Indii, czy nierezydentów) są opodatkowane od wszystkich swoich dochodów bez względu na miejsce ich uzyskania.

Korporacja jest traktowana jako rezydent, jeżeli została założona w Indiach tam na stałe mieszczą się jej organa kontrolne i zarząd. Korporacje nie-rezydenci płacą podatki od dochodów uzyskiwanych lub powstałych w Indiach. Kwestia czy dochód uzyskano, bądź powstał w Indiach jest rozstrzygana w każdym wypadku indywidualnie.

Jeżeli Indie posiadają z danym krajem (w którym podatnik jest rezydentem) umowę o unikaniu podwójnego opodatkowania, stosuje się przepisy ustawy lub traktatu, w zależności od tego, które z nich są korzystniejsze dla podatnika.

## Stawki podatku korporacyjnego

### Stawka zwykła

Typ przedsiębiorstwa	Stopa podstawowa	Dopłata	Dopłata edukacyjna
Przedsiębiorstwo krajowe	30%	10%	3% podatku i dopłaty
Przedsiębiorstwo zagraniczne	40%	2,5%	3% podatku

Dopłaty są nakładane, jeżeli całkowity podatek dochodowy przekracza 10 mln INR<sup>2</sup>. Firmy zobowiązane są również do opłacania podatku od majątku, jeżeli przekracza on 1,5 mln INR.

### Stawki specjalne

Należności licencyjne lub opłaty za usługi techniczne

Korporacje nierezydenci są opodatkowane z tytułu dochodów uzyskanych w Indiach w sposób następujący:

Należności licencyjne i opłaty techniczne otrzymane od rządu lub firm indyjskich na podstawie umów zaakceptowanych przez rząd, lub które są zgodne z polityką przemysłową, uzyskane na podstawie umów wykonanych po 1.06.2005 r.	10% od dochodu brutto
Należności licencyjne i opłaty techniczne otrzymane na podstawie umów wykonanych po 31.03.2003, które są efektywnie powiązane ze stałym ulokowaniem się korporacji zagranicznej w Indiach	40% od przychodu netto
Należności licencyjne i opłaty techniczne niepowiązane ze stałym ulokowaniem się korporacji zagranicznej w Indiach, nieotrzymane od rządu, otrzymane od firm indyjskich na podstawie umów niezaakceptowanych przez rząd, lub niezgodne z polityką przemysłową.	40% od przychodu netto

Wszystkie powyższe stawki podlegają zwiększeniu o 2,5% dopłaty i opłatę edukacyjną w wysokości 3% podatku. Powyższe stawki mogą być niższe, jeżeli podatnik jest rezydentem państwa, które zawarło z Indiami umowę w tej sprawie.

---

<sup>2</sup> 100 INR – 5,8–6,0 PLN

## Dywidendy

Dochody z dywidend otrzymane od korporacji – korporacje zobowiązane są do płacenia podatku od dywidend w wysokości 16,995% (włączając 10% dopłatę i 3% opłatę edukacyjną) od zadeklarowanych i płaconych przez nie dywidend.

## Podatki od dochodów kapitałowych

Zagraniczne organizacje finansowe uzyskujące dochody z jednostek funduszy powierniczych zakupionych w walucie obcej, opodatkowane są stopą 10% od sumy brutto takiego dochodu. Długoterminowe zyski kapitałowe powstałe w wyniku transferu takich jednostek również opodatkowane są stawką 10%. Jeżeli jednak transakcja podlegała opodatkowaniu Securities Transaction Tax (STT) nie podlega ona opodatkowaniu od długoterminowych zysków kapitałowych. W wypadku zysków krótkoterminowych obowiązuje stawka 10%. Zagraniczni inwestorzy instytucjonalni obciążeni są stopą podatku 10% od długoterminowych zysków kapitałowych i 30% krótkoterminowych uzyskanych z transferu papierów wartościowych (innych niż jednostki funduszy). Jeżeli transakcja podlegała opodatkowaniu Securities Transaction Tax (STT) to zyski z transakcji długoterminowych są zwolnione z podatku, a w wypadku zysków krótkoterminowych obowiązuje stawka 10%.

Powyższe stopy podatkowe mogą być korzystniejsze w zależności od postanowień traktatów o unikaniu podwójnego opodatkowania pomiędzy Indiami, a krajem, gdzie płatnik podatku jest rezydentem. Wszystkie ww. podatki, z wyjątkiem stawek określonych w odpowiednich traktatach, podwyższa się o 2,5% dopłatę i opłatę edukacyjną w wys. 3%.

## Minimalny podatek alternatywny

Jeśli podatek wymierzony od ogólnego zysku przedsiębiorstwa zgodnie z przepisami podatkowymi wynosi mniej niż 10% zaksięgowanego zysku, przedsiębiorstwo to będzie obciążone minimalnym podatkiem alternatywnym (Minimum Alternative Tax – MAT) w wysokości 10% (+ ustawowe dopłaty) zysku księgowego.

Podatki korporacyjne (w %)

Podatek od dochodów korporacyjnych dla firm krajowych	30%
Podatek od dywidend (DDT)	15%
Podatek od długoterminowych zysków kapitałowych	20% (c)(d)
Podatki potrącone	
Dywidendy	
Płatne firmom krajowym	0%
Płatne firmom zagranicznym	0%
Odsetki	
Płatne firmom krajowym	20%
Płatne firmom zagranicznym	20% (a)
Należności licencyjne	
Płatne firmom krajowym	10%
Płatne firmom zagranicznym	20%/10%
Podatek od usług technicznych	
Płatne firmom krajowym	10%
Płatne firmom zagranicznym	20%/10%
Branch remittance Tax	0%
Fringe Benefits Tax	30%
Straty operacyjne netto	
Przeniesione z tyłu (carry back)	0%
Przeniesione z przodu (carry over)	8% (b)

- a) ta stopa dotyczy jedynie pożyczek w walucie obcej. Inne odsetki opodatkowane są w wysokości 42,23% (włączając dopłatę 2,5% i 3% opłatę edukacyjną),
- (b) strata może zostać przeniesiona na następne lata,
- (c) zyski kapitałowe, powstałe ze sprzedaży aktywów trzymanych dłużej niż 3 lata (1 rok w przypadku niektórych aktywów, takich jak akcje, itd.) są traktowane jako długoterminowe zyski kapitałowe. Zyski kapitałowe inne niż długoterminowe zyski kapitałowe są traktowane jako krótkoterminowe zyski kapitałowe i opodatkowane według stóp podatkowych dla korporacji,
- (d) długoterminowe zyski kapitałowe powstałe na skutek sprzedaży papierów wartościowych lub jednostek funduszy na giełdzie, będą zwolnione od podatku, jeżeli został zapłacony podatek STT. Jeżeli sprzedaż odbyła się poza giełdą, to zostaną opodatkowane w wysokości 10% (bez korzyści indeksacji).



## Zachęty podatkowe

Rząd Indii przyznaje szereg zachęt podatkowych dla przedsiębiorstw działających w pewnych gałęziach przemysłu. Generalnie zachęty podatkowe obejmują tzw. wakacje podatkowe dla zysków korporacyjnych, przyśpieszenie amortyzacji i odliczanie pewnych wydatków (pod warunkiem spełnienia określonych warunków).

## Podatek dochodowy

### Płatnicy podatku dochodowego

Osoby fizyczne uważane są za rezydentów, jeżeli spełniają następujące warunki:

- przebywają w Indiach przez 182 dni lub więcej w ciągu roku podatkowego (1 kwietnia do 31 marca), lub
- przebywają w Indiach przez 60 dni lub więcej w ciągu roku podatkowego i przebywali w Indiach przez co najmniej 365 dni w ciągu czterech poprzednich lat podatkowych.

Zasadniczo wszystkie dochody uzyskane przez rezydentów w Indiach podlegają opodatkowaniu. Pracownicy rezydenci zobowiązani są opłacać podatki od swoich dochodów, niezależnie od miejsca ich pozyskania. Wynagrodzenie za usługi świadczone w Indiach i stanowiące część umowy o pracę uważane są za uzyskane w Indiach niezależnie od miejsca ich pozyskania i statusu rezydencjonalnego otrzymującego.

Osoby fizyczne nie są uważane za zwykłych rezydentów („not ordinary residents”), jeżeli byli nierezydentami w Indiach przez 9 z 10 poprzedzających lat podatkowych lub przebywali w Indiach łącznie 729 dni lub mniej w poprzedzających 7 latach podatkowych. Takie osoby, świadczące w Indiach usługi winne płacić w tym kraju podatki, o ile nie zostały z nich zwolnione na mocy Ustawy o Podatku Dochodowym z 1961 lub poprzez odpowiednie traktaty.

Osoby fizyczne, które nie są tzw. zwykłymi rezydentami, zobowiązane są płacić podatki od następujących dochodów:

- uzyskanych w Indiach,
- uważanych za uzyskane w Indiach,

- otrzymanych w Indiach,
- otrzymanych spoza Indii, ale pochodzących z działalności mającej miejsce w Indiach.

Natomiast nierezydenci płacą podatki od następujących dochodów:

- uzyskanych w Indiach,
- uważanych za uzyskane w Indiach,
- uważanych za uzyskane w Indiach poprzez działalność gospodarczą, z aktywów, lub źródła dochodów w Indiach, poprzez transfer aktywów kapitałowych umiejscowionych w Indiach (włączając udziały w firmie mającej swoją siedzibę w Indiach), lub z innych źródeł.

Pracownicy cudzoziemscy przedsiębiorstwa zagranicznego nie podlegają obowiązkowi podatkowemu pod następującymi warunkami:

- przedsiębiorstwo nie prowadzi handlu lub biznesu w Indiach,
- pracownik nie pozostaje w Indiach dłużej niż 90 dni (zasadniczo przedłużone poprzez traktaty dotyczące opodatkowania do 183 dni) w roku podatkowym.

Samozatrudnienie i dochody z działalności gospodarczej

Wszystkie osoby fizyczne pracujące na zasadach samozatrudnienia lub prowadzące działalność gospodarczą w Indiach podlegają obowiązkowi podatkowemu stosownie do źródła i zasad rezydencji. Opodatkowaniu podlegają wszystkie dochody otrzymane, lub uważane za otrzymane w Indiach.

Inne podatki

Podatek od posiadanego majątku

Indyjski podatek od posiadanego majątku należy opłacać w wysokości 1% opodatkowanej wartości posiadanego majątku netto przekraczającego 1,5 mln INR<sup>3</sup>. Opodatkowaniu podlegają takie aktywa jak domy, rezydencje, samochody, jachty, łodzie, samoloty, działki ziemi w mieście, biżuteria, sztaby metali szlachetnych, metale szlachetne, gotówka przekraczająca 50 000 INR nie zaksięgowana w księgach firmy, nieruchomości, które nie zostały przeznaczone do prowadzenia działalności gospodarczej, biura lub zakłady przemysłowe. Rezydencje i domy będące własnością pracodawcy, oddane w użytkowanie

---

<sup>3</sup> 100 INR = 6,2951 PLN

pracownikom zarabiającym mniej niż 500 000 INR nie są traktowane jako aktywa podlegające opodatkowaniu. Powyższe aktywa, poza gruntami w mieście (posiadanymi dłużej niż 10 lat) są wyłączone z podatku, jeżeli służą do działalności zawodowej lub są wynajmowane. Aktywa produkcyjne, włączając akcje, papiery dłużne i depozyty bankowe nie są opodatkowane tym podatkiem.

### III. Krótka charakterystyka projektu Protokołu

#### 1. Zmiana brzmienia artykułu 2 Umowy

W artykule 1 Protokołu, który dotyczy artykułu 2 Umowy (Podatki, których dotyczy Umowa) dokonano aktualizacji podatków, których dotyczy Umowa. Aktualizacja nastąpiła zarówno ze strony polskiej jak i indyjskiej. Obecnie Umowa stanowi, iż do podatków, których dotyczy umowa w Polsce należą podatek dochodowy, podatek od wynagrodzeń, podatek wyrównawczy i podatek rolny. Katalog ten w Protokole został zastąpiony podatkami aktualnie objętymi polskimi konwencjami o unikaniu podwójnego opodatkowania, a więc podatkiem dochodowym od osób fizycznych oraz podatkiem dochodowym od osób prawnych.

#### 2. Zmiana brzmienia artykułu 3 ustęp 2 Umowy

W artykule 2 Protokołu, który dotyczy artykułu 3 Umowy (Ogólne definicje) dokonano aktualizacji definicji określeń „Polska” i „Indie”.

#### 3. Zmiana brzmienia artykułu 4 ustęp 1 Umowy

W artykule 3 Protokołu, który dotyczy artykułu 4 Umowy (Miejsce zamieszkania dla celów podatkowych) dokonano zmiany ustępu 1 przedmiotowego artykułu, zmieniając definicję „osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie”. Obecnie definicja odpowiada definicji zamieszczonej w najnowszej wersji Konwencji Modelowej OECD.

#### 4. Zmiana brzmienia artykułu 5 Umowy (Zakład)

Rozszerzeniu uległo brzmienie artykułu 5 umowy o postanowienia dotyczące samego określenia „zakład” w następującym brzmieniu:

„Określenie „zakład” obejmuje także świadczenie usług, w tym usług konsultacyjnych, przez przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa za pośrednictwem jego pracowników lub innego personelu zatrudnionego w tym celu przez to przedsiębiorstwo, jednakże tylko gdy tego typu działania (w ramach takich samych lub powiązanych prac) na obszarze drugiego Umawiającego się Państwa trwają przez okres lub okresy wynoszące łącznie powyżej 6 miesięcy w jakimkolwiek dwunastomiesięcznym okresie.“.

#### 5. Zmiana brzmienia artykułu 10 Umowy (Przedsiębiorstwa powiązane)

Rozszerzeniu uległo brzmienie artykułu 10 Umowy o postanowienia zbieżne z treścią artykułu 9 ustęp 2 Modelowej Konwencji OECD, umożliwiające dokonanie tzw. korekty wtórnej przez Umawiające się Państwa.

Obecnie obowiązująca Umowa nie przewiduje procedury tzw. korekty wtórnej, co w przypadku dokonania w Umawiającym się Państwie korekty podstawy opodatkowania, z uwagi na przebieg transakcji w grupie kapitałowej, prowadzi do ekonomicznego podwójnego opodatkowania (podwójne opodatkowanie w odniesieniu do tego samego dochodu). W nowej Umowie rozszerzono artykuł 10 Umowy o postanowienie w brzmieniu:

„Jeżeli Umawiające się Państwo włącza do zysków przedsiębiorstwa tego Państwa, i odpowiednio opodatkowuje, zyski przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się Państwa, z tytułu których przedsiębiorstwo to zostało opodatkowane w tym drugim Państwie, i drugie Umawiające się Państwo zgadza się, że zyski w ten sposób połączone są zyskami, które osiągnęłyby przedsiębiorstwo pierwszego wymienionego Państwa, gdyby warunki ustalone między obydwoma przedsiębiorstwami były takie, jak między przedsiębiorstwami niezależnymi, wtedy to drugie Państwo dokona odpowiedniej korekty kwoty podatku wymierzonego od tych zysków. Przy ustalaniu takiej korekty będą odpowiednio uwzględnione inne postanowienia niniejszej Umowy, a właściwe władze Umawiających się Państw będą w razie konieczności porozumiewać się ze sobą.”.

#### 6 Zmiana brzmienia artykułu 11 obowiązującej Umowy (Dywidendy)

W artykule 11 ustęp 2 Umowy dokonano zredukowania wysokości stawki opodatkowania odsetek u źródła w wysokości 10% kwoty odsetek brutto.

#### 7. Zmiana brzmienia artykułu 12 obowiązującej Umowy (Odsetki)

W artykule 12 ustęp 2 Umowy dokonano zredukowania wysokości stawki opodatkowania odsetek u źródła w wysokości 10% kwoty odsetek brutto.

Niezależnie od powyższego w artykule 12 ust. 3 w lit. b punkt i) dokonano zmiany polegającej na zastąpieniu Bank Handlowego S.A. w Warszawie, nowym podmiotem, tj. Bankiem Gospodarstwa Krajowego.

Powyższa zmiana wynika z faktu, iż w powołanym przepisie należy wskazać polską instytucję finansową, która w imieniu rządu realizuje, lub w przyszłości może realizować politykę wspierania eksportu, w tym: udzielania, ubezpieczenia lub gwarantowania pożyczek zagranicznych, a w chwili obecnej Bank Handlowy nie spełnia powyższych kryteriów.

8. Zmiana brzmienia artykułu 13 obowiązującej Umowy (Należności licencyjne i opłaty za usługi techniczne)

W artykule 13 ustęp 2 Umowy dokonano zredukowania wysokości stawki opodatkowania należności licencyjnych i opłat za usługi techniczne u źródła w wysokości 15% kwoty należności licencyjnych i opłat za usługi techniczne brutto.

Niezależnie od powyższego dokonano zmiany definicji „opłat za usługi techniczne” oraz zmiany definicji „należności licencyjnych”, określonej w artykule 13 ustęp 3 obowiązującej Umowy. Intencją strony polskiej w tym zakresie było wyeliminowanie wątpliwości w zakresie objęcia definicją oprogramowania komputerowego. Takie podejście zgodne jest również z Komentarzem do Modelowej Konwencji OECD w sprawie Podatku od Dochodu i Majątku oraz zastrzeżeniem Polski do artykułu 12 tejże Konwencji.

9. Zmiana brzmienia artykułu 14 obowiązującej Umowy (Zyski ze sprzedaży majątku)

W artykule 14 ustęp 4 Umowy wprowadzono postanowienie stanowiące, iż zyski osiągnięte przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie z przeniesienia własności akcji, lub innych praw udziałowych w spółce, której majątek składa się bezpośrednio lub pośrednio głównie z majątku nieruchomości, położonego w drugim Umawiającym się Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie. Powyższe postanowienie jest zgodne z brzmieniem postanowień Modelowej Konwencji OECD. Uregulowania tego rodzaju mają na celu przeciwdziałanie zjawisku uchylania się od opodatkowania i dowolnego wpływania na miejsce opodatkowania majątku poprzez przeprowadzanie transakcji ekonomicznych nieodpowiadających stanowi faktycznemu. Powyższy przepis jest standardowy i nie rodzi wątpliwości w toku zastosowania.

10. Zmiana brzmienia artykułu 16 obowiązującej Umowy (Praca najemna)

W artykule 16 ustęp 2 litera a) Umowy wprowadzono postanowienia stanowiące, iż uposażenia pracowników najemnych mających miejsce zamieszkania w jednym Państwie i zatrudnionych w drugim Państwie, mogą być opodatkowane w tym drugim Państwie, jeżeli zatrudnienie trwa dłużej niż 183 dni w okresie 12 miesięcy rozpoczynającym się lub kończącym w danym roku podatkowym.

Obecnie zapis ten odpowiada najnowszej wersji Konwencji Modelowej OECD.

11. Zmiana brzmienia artykułu 21 obowiązującej Umowy (Należności otrzymywane przez studentów i praktykantów)

Świadczenia otrzymywane przez studentów lub praktykantów na utrzymanie lub kształcenie, będących rezydentami jednego z Umawiających się Państw bezpośrednio przed przybyciem do drugiego z Umawiających się Państw, którzy przebywają w tym drugim państwie wyłącznie w celach naukowych – nie będą podlegać opodatkowaniu w tym drugim państwie, jeżeli świadczenia te pochodzą spoza tego drugiego Państwa.

12. Zmiana brzmienia artykułu 24 obowiązującej Umowy (Unikanie podwójnego opodatkowania)

Polska stosowała metodę wyłączenia z progresją w stosunku do kategorii dochodu uregulowanych w dotychczasowej Umowie (z wyłączeniem opodatkowania dywidend, licencji oraz odsetek). W Protokole do Umowy wprowadzono zastosowanie metody zaliczenia proporcjonalnego dla wszystkich kategorii dochodów.

Metoda wyłączenia z progresją polega na tym, że dochód osiągnięty za granicą jest zwolniony z podatku w kraju rezydencji podatkowej, natomiast jest brany pod uwagę jedynie przy obliczaniu stawki podatkowej, według której podatnik będzie zobowiązany rozliczyć podatek od dochodów uzyskanych w kraju rezydencji podatkowej. Ustalenie wysokości podatku w takim przypadku następuje w czterech etapach. Do dochodów podlegających opodatkowaniu dodaje się dochody zwolnione z opodatkowania. Od tak uzyskanej sumy dochodów oblicza się kwotę podatku według skali określonej w ustawie o podatku dochodowym od osób fizycznych. Następnie oblicza się stopę

procentową podatku wyrażającą stosunek kwoty podatku do łącznego dochodu. Wreszcie uzyskaną w ten sposób stopę procentową podatku stosuje się jako stawkę podatkową, tylko i wyłącznie do tych dochodów podatnika, które nie są zwolnione od podatku.

Metoda proporcjonalnego zaliczenia polega na tym, że podatek zapłacony od dochodu osiągniętego za granicą jest zaliczany na poczet podatku należnego w kraju rezydencji podatkowej, obliczonego od całości dochodów w takiej proporcji, w jakiej dochód ze źródeł zagranicznych pozostaje w stosunku do całości dochodu podatnika. Ustalenie wysokości podatku w takim przypadku składa się z trzech etapów. Na początku, zsumowaniu podlegają dochody osiągnięte przez podatnika ze źródeł przychodów położonych na terytorium Polski z dochodami ze źródeł przychodów położonych poza terytorium Polski. Następnie od sumy tak obliczonych dochodów oblicza się podatek dochodowy według skali określonej w ustawie o podatku dochodowym od osób fizycznych. W trzecim etapie od wyżej obliczonego podatku odejmuje się kwotę podatku równą podatkowi dochodowemu zapłaconemu w obcym państwie. Odliczenie to nie może jednak przekroczyć części podatku, która proporcjonalnie przypada na dochody osiągnięte ze źródeł położonych poza terytorium Polski w stosunku do wszystkich opodatkowanych dochodów podatnika.

Zmiana metody wynika z szeregu rozwiązań funkcjonujących w prawie wewnętrznym Indii, mogących stanowić podstawę do uchylania się od opodatkowania przez polskich rezydentów. Metoda odliczenia proporcjonalnego gwarantuje pełniejszą kontrolę nad dochodami polskich podatników osiągniętymi za granicą, a jednocześnie w pełni usuwa podwójne opodatkowanie dochodów.

Zmiana metody unikania podwójnego opodatkowania nie wpłynie na sytuację podatników (tj. osób fizycznych), w szczególności z uwagi na postanowienia ustawy z dnia 25 lipca 2008 r. o szczególnych rozwiązaniach dla podatników uzyskujących niektóre przychody poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. Nr 143, poz. 894).



13. Zmiana brzmienia artykułu 27 obowiązującej Umowy (Wymiana Informacji)

Protokołem do Umowy wprowadzono postanowienia rozszerzające brzmienie artykułu 27 obecnie obowiązującej Umowy o postanowienia zbieżne z treścią artykułu 26 ustęp 4 i 5 Modelowej Konwencji OECD, tj. wprowadzono tzw. pełną klauzulę wymiany informacji. Przedmiotowe postanowienia stanowią, iż jeżeli Umawiające się Państwo występuje o informację zgodnie z niniejszym artykułem, drugie Umawiające się Państwo użyje środków służących zbieraniu informacji nawet jeżeli to drugie Państwo nie potrzebuje tej informacji dla własnych celów podatkowych. Wymóg, o którym mowa w zdaniu poprzednim podlega ograniczeniom, lecz w żadnym przypadku takie ograniczenia nie mogą być rozumiane jako zezwalające Umawiającemu się Państwu na odmowę dostarczenia informacji jedynie dlatego, że nie ma ono wewnętrznego interesu w odniesieniu do takiej informacji.

14. Zmiana brzmienia artykułu 28 obowiązującej Umowy (Pomoc w poborze podatków)

Protokołem do Umowy dokonano aktualizacji artykułu 28 obecnie obowiązującej Umowy do najnowszej wersji Umowy Modelowej OECD. Przepis ten jest oparty na art. 27 Konwencji Modelowej OECD i zawiera normy prawne, zgodnie z którymi umawiające się państwa-strony umowy zgadzają się udzielać sobie wzajemnie pomocy w poborze wierzytelności podatkowych (ang. revenue claims) – również tych, które nie zostały objęte zakresem podmiotowym i przedmiotowym samej Konwencji, a więc także podatków innych niż te, które zostały wymienione w art. 2 Konwencji (zakres przedmiotowy) i należnych od tych podatników, którzy nie są rezydentami umawiających się państw-stron umowy. Jest to więc bardzo daleko idące rozszerzenie zakresu działania umowy.

W pełnej wersji wspomniany nowy art. 27 Konwencji jest rozbudowany i obejmuje odpowiednio: ogólną zasadę wzajemnej pomocy w poborze podatków i wyłączenie ograniczeń podmiotowych i przedmiotowych; zakres pojęcia wierzytelności podatkowych; warunki, w jakich może być sporządzona prośba o udzielenie pomocy przez drugie państwo; możliwość zgłoszenia prośby o podjęcie przez drugie państwo środków zabezpieczających, nawet w sytuacji gdy sama prośba o pomoc w poborze podatków nie może być jeszcze zgłoszona;

wyłączenie ograniczeń dotyczących przedawnienia roszczeń w państwie proszonym o pomoc; wyłączenie ograniczeń prawnych i administracyjnych dotyczących badania – przez państwo proszone o pomoc – kwestii istnienia, prawomocności lub kwoty roszczenia podatkowego; wzajemnych notyfikacji obu państw w przypadku ustania okoliczności uzasadniających wniesioną już prośbę o pomoc oraz ograniczeń nałożonych na państwo proszone o pomoc (m.in. prawo do odmowy udzielenia pomocy, zakaz stosowania środków sprzecznych z ustawodawstwem państwa proszonego o pomoc lub sprzecznych z jego porządkiem publicznym).

15. Wprowadzenie nowego artykułu 28 A do obowiązującej Umowy (Ograniczenie korzyści umownych)

Przedmiotowy przepis ma charakter ogólnej klauzuli przeciwdziałającej uchylaniu się od opodatkowania.

Ww. zapisy nie dotyczą osób fizycznych. Ograniczenie dostępu do korzyści umownych następowaloby z uwagi na czynniki związane z działalnością gospodarczą spółki. Zapisy dotyczące ww. ograniczenia dostępu do korzyści umownych mają na celu zapobieżenie bezprawnemu osiągnięciu korzyści przy użyciu Umowy (tzw. treaty shopping).

IV. Skutki wejścia w życie Protokołu

Obecnie obowiązująca Umowa zawiera metodę wyłączenia z progresją dla wszystkich kategorii dochodów, z wyłączeniem dywidend, licencji oraz odsetek. Natomiast Protokół do Umowy przewiduje wprowadzenie metody zaliczenia proporcjonalnego. Mając na względzie powyższe, szacuje się, iż wejście w życie Protokołu może spowodować zwiększenie dochodów budżetowych.

Sposób, w jaki Protokół dotyczy spraw uregulowanych w prawie wewnętrznym

Z Protokołem powiązane są następujące akty prawa krajowego:

- ustawa z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. z 2012 r. poz. 361, z późn. zm.),
- ustawa z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych (Dz. U. z 2011 r. Nr 74, poz. 397, z późn. zm.),

- ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (Dz. U. z 2012 r. poz. 749, z późn. zm.),
- ustawa z dnia 17 czerwca 1966 r. o postępowaniu egzekucyjnym w administracji (Dz. U. z 2012 r. poz. 1015, z późn. zm.).

Tryb związania się przez Rzeczpospolitą Polską Protokołem

Zgodnie z artykułem 12 ustęp 2 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443, z późn. zm.) związanie Protokołem nastąpi w drodze ratyfikacji za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie, ponieważ dokument ten spełnia przesłanki określone w artykule 89 ustęp 1 punkt 5 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. (Dz. U. Nr 78, poz. 483, z późn. zm.).

Środki prawne, jakie powinny zostać przyjęte w celu wykonania Protokołu

Wejście w życie Protokołu nie spowoduje konieczności dokonania zmian w ustawodawstwie wewnętrznym.

**PROTOKÓŁ**  
**MIĘDZY RZĄDEM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**  
**A**  
**RZĄDEM REPUBLIKI INDII**

**O ZMIANIE**

**UMOWY MIĘDZY**  
**RZĄDEM POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ A RZĄDEM**  
**REPUBLIKI INDII**  
**W SPRAWIE UNIKANIA PODWÓJNEGO OPODATKOWANIA**  
**I ZAPOBIEGANIA UCHYLANIU SIĘ OD OPODATKOWANIA W ZAKRESIE**  
**PODATKÓW OD DOCHODU SPORZĄDZONEJ W WARSZAWIE**  
**DNIA 21 CZERWCA 1989 ROKU**

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Indii, powodowane chęcią zawarcia Protokołu zmieniającego Umowę między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Indii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w Warszawie dnia 21 czerwca 1989 roku (zwanej dalej Umową),

*uzgodniły, co następuje:*

## ARTYKUŁ 1

Artykuł 2, ustęp 1 Umowy (Podatki, których dotyczy Umowa) otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Do podatków, których dotyczy Umowa należą:

a) w Indiach:

podatek dochodowy, włączając wszelkie dopłaty oraz podatek edukacyjny nakładany na podstawie ustawy o podatku dochodowym z 1961;

(zwany dalej podatkiem indyjskim)

b) w Polsce:

(i) podatek dochodowy od osób fizycznych, oraz

(ii) podatek dochodowy od osób prawnych

(zwane dalej „podatkami polskimi”).”.

## ARTYKUŁ 2

W artykule 3 Umowy (Ogólne definicje):

1) ustęp 1 litera a) oraz b), otrzymują następujące brzmienie:

„ a) określenie „Indie” oznacza terytorium Indii i zawiera wody terytorialne oraz przestrzeń powietrzną ponad nimi, jak również każdy inny obszar morski na którym Indie posiadają suwerenne prawa, inne prawa oraz jurysdykcję, zgodnie z prawem Indii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, łącznie z Konwencją Narodów Zjednoczonych o Prawie Morza;

b) określenie „Polska” oznacza Rzeczpospolitą Polską, a użyte w znaczeniu geograficznym oznacza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, oraz każdy rejon przyległy do wód terytorialnych Rzeczypospolitej Polskiej, w którym na podstawie ustawodawstwa Polski i zgodnie z prawem międzynarodowym, Polska może wykonywać prawa odnoszące się do badań i wykorzystywania zasobów naturalnych dna morskiego i jego podglebia;”.

2) W ustępie 1 bezpośrednio po literze (j) zostaje dodana następująca litera (k):

„(k) określenie „rok podatkowy” w przypadku Indii, oznacza rok finansowy rozpoczynający się pierwszego dnia kwietnia.”.

### ARTYKUŁ 3

Artykuł 4 ustęp 1 Umowy (Miejsce zamieszkania dla celów podatkowych) otrzymuje następujące brzmienie:

„1. W rozumieniu niniejszej Umowy, określenie „osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie” oznacza osobę, która według ustawodawstwa tego Państwa podlega tam opodatkowaniu ze względu na jej miejsce zamieszkania, miejsce stałego pobytu, siedzibę zarządu albo inne kryterium o podobnym charakterze i obejmuje również to Państwo oraz jego jednostkę terytorialną lub władze lokalne. Jednakże, niniejsze określenie nie obejmuje żadnej osoby, która podlega opodatkowaniu w tym Państwie tylko ze względu na dochód, jaki osiąga ze źródeł położonych w tym Państwie.”.

## ARTYKUŁ 4

W Artykule 5 Umowy (Zakład) bezpośrednio po ustępie 2 dodaje się następujący ustęp 2A:

„2A. Określenie „zakład” obejmuje także świadczenie usług, w tym usług konsultacyjnych, przez przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa za pośrednictwem jego pracowników lub innego personelu zatrudnionego w tym celu przez to przedsiębiorstwo, jednakże tylko gdy tego typu działania (w ramach takich samych lub powiązanych prac) na obszarze drugiego Umawiającego się Państwa trwają przez okres lub okresy wynoszące łącznie powyżej 6 miesięcy w jakimkolwiek dwunastomiesięcznym okresie.”.



## ARTYKUŁ 5

Artykuł 10 Umowy (Przedsiębiorstwa powiązane) otrzymuje następujące brzmienie:

### „Artykuł 10 Przedsiębiorstwa powiązane”

#### 1. Jeżeli:

a) przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa uczestniczy bezpośrednio lub pośrednio w zarządzaniu, kontroli lub w kapitale przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się Państwa, lub

b) te same osoby uczestniczą bezpośrednio lub pośrednio w zarządzaniu, kontroli lub w kapitale przedsiębiorstwa Umawiającego się Państwa oraz przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się Państwa,

i jeżeli w jednym i w drugim przypadku między dwoma przedsiębiorstwami w zakresie ich stosunków handlowych lub finansowych, zostaną umówione lub narzucone warunki, które różnią się od warunków, które ustaliłyby między sobą niezależne przedsiębiorstwa, wówczas zyski, które osiągnęłyby jedno z przedsiębiorstw bez tych warunków, ale z powodu tych warunków ich nie osiągnęło, mogą być uznane przez Umawiające się Państwo za zyski tego przedsiębiorstwa i odpowiednio opodatkowane.

2. Jeżeli Umawiające się Państwo włącza do zysków przedsiębiorstwa tego Państwa, i odpowiednio opodatkowuje, zyski przedsiębiorstwa drugiego Umawiającego się Państwa, z tytułu których przedsiębiorstwo to zostało opodatkowane w tym drugim Państwie, i drugie Umawiające się Państwo zgadza się, że zyski w ten sposób połączone są zyskami, które osiągnęłyby przedsiębiorstwo pierwszego wymienionego Państwa, gdyby warunki ustalone między obydwoma przedsiębiorstwami były takie, jak między przedsiębiorstwami niezależnymi, wtedy to drugie Państwo dokona odpowiedniej korekty kwoty podatku wymierzonego od tych zysków. Przy ustalaniu takiej korekty będą odpowiednio uwzględnione inne postanowienia niniejszej Umowy, a właściwe władze Umawiających się Państw będą w razie konieczności porozumiewać się ze sobą.”.

## ARTYKUŁ 6

W Artykule 11 Umowy (Dywidendy) ustęp 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„ 2. Jednakże, dywidendy takie mogą być opodatkowane także w Umawiającym się Państwie, w którym spółka wypłacająca dywidendy ma swoją siedzibę, i zgodnie z prawem tego Państwa, ale jeżeli osoba uprawniona do dywidend ma miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, to podatek tak ustalony nie może przekroczyć 10 % kwoty dywidend brutto.

Postanowienia niniejszego ustępu nie dotyczą opodatkowania spółki w odniesieniu do zysków, z których dywidendy są wypłacane.”.

## ARTYKUŁ 7

W Artykule 12 Umowy (Odsetki):

1) ustęp 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„ 2. Jednakże, takie odsetki mogą być także opodatkowane w tym Umawiającym się Państwie, w którym powstają, i zgodnie z prawem tego Państwa, ale jeżeli odbiorcą jest osoba uprawniona do odsetek, to podatek w ten sposób ustalony nie może przekroczyć 10 % kwoty brutto tych odsetek.”;

2) ustęp 3, litera b) punkt i) otrzymuje następujące brzmienie:

„ i) w przypadku Polski, Bank Gospodarstwa Krajowego (BGK), w takim zakresie, w jakim te odsetki są związane wyłącznie z finansowaniem eksportu i importu.”.

## ARTYKUŁ 8

Artykuł 13 Umowy (Należności licencyjne i opłaty za usługi techniczne) ustęp 2,3 i 4 otrzymują następujące brzmienie:

„2. Jednakże, takie należności lub opłaty za usługi techniczne mogą być także opodatkowane w tym Umawiającym się Państwie, w którym powstają i zgodnie z prawem tego Państwa, lecz gdy osoba uprawniona do należności lub opłat za usługi techniczne ma miejsce zamieszkania lub siedzibę w drugim Umawiającym się Państwie, to podatek w ten sposób ustalony nie może przekroczyć 15 % kwoty należności licencyjnych lub opłat za usługi techniczne brutto.

3. Określenie „należności licencyjne” użyte w tym artykule oznacza wszelkiego rodzaju należności otrzymywane w związku z użytkowaniem lub prawem do użytkowania wszelkich prawa autorskich, w tym praw autorskich do dzieła literackiego, artystycznego lub naukowego, łącznie z filmami dla kin, oraz filmami i taśmami dla telewizji oraz radia, patentu, znaku towarowego, wzoru lub modelu, planu, tajemnicy technologii lub procesu produkcyjnego a także za użytkowanie lub prawo do użytkowania urządzenia przemysłowego, handlowego lub naukowego lub za informacje związane z doświadczeniem zawodowym w dziedzinie przemysłowej, handlowej lub naukowej.

4. Określenie „opłaty za usługi techniczne” użyte w tym artykule oznacza wszelkiego rodzaju opłaty inne niż te wymienione w artykułach 15 i 16 będące wynagrodzeniem za usługi menadżerskie, techniczne lub doradcze, włącznie z dostarczaniem usług personelu technicznego lub innego personelu.”.

## ARTYKUŁ 9

Artykuł 14 Umowy (Zyski ze sprzedaży majątku) ustęp 4 otrzymuje następujące brzmienie:

„4. Zyski z tytułu przeniesienia własności udziałów w spółce, której majątek składa się bezpośrednio lub pośrednio głównie z nieruchomości położonych w Umawiającym się Państwie mogą być opodatkowane w tym Państwie.”.

## ARTYKUŁ 10

Artykuł 16 Umowy (Praca najemna) ustęp 2, litera a), otrzymuje następujące brzmienie:

„a) odbiorca wynagrodzenia przebywa w drugim Państwie przez okres lub okresy nieprzekraczające łącznie 183 dni w jakimkolwiek dwunastomiesięcznym okresie rozpoczynającym się lub kończącym w danym roku podatkowym, i;”

## ARTYKUŁ 11

Artykuł 21 (Należności otrzymywane przez studentów i praktykantów) Umowy otrzymuje następujące brzmienie:

### „Artykuł 21 Świadczenia otrzymywane przez studentów i praktykantów

1. Świadczenia otrzymywane na utrzymanie, kształcenie lub odbywanie praktyki przez studenta lub praktykanta, który ma lub miał bezpośrednio przed przybyciem do Umawiającego się Państwa miejsce zamieszkania w drugim Umawiającym się Państwie i który przebywa w pierwszym wymienionym Państwie wyłącznie w celu kształcenia się lub odbywania praktyki, nie podlegają opodatkowaniu w pierwszym wymienionym Państwie, jeżeli świadczenia te pochodzą ze źródeł spoza tego Państwa.

2. Bez względu na postanowienia artykułu 16, wynagrodzenie otrzymywane przez studenta lub praktykanta który ma lub miał bezpośrednio przed przybyciem do Umawiającego się Państwa miejsce zamieszkania w drugim Umawiającym się Państwie i który przebywa w pierwszym wymienionym Państwie wyłącznie w celu kształcenia lub odbywania praktyki, za świadczenie usług o charakterze pracy najemnej w pierwszym Umawiającym się Państwie, nie podlega opodatkowaniu w tym Państwie, jeżeli jest ono bezpośrednio związane z jego kształceniem lub praktyką i ma charakter okazjonalny lub wynagrodzenie za te usługi jest konieczne do uzupełnienia środków jego utrzymania. Jednakże, w każdym przypadku korzyści przewidziane w tym ustępie nie zostaną przyznane na okres dłuższy niż pięć kolejnych lat począwszy od pierwszego dnia przybycia do pierwszego wymienionego Państwa.”.

## ARTYKUŁ 12

Artykuł 24 Umowy (Unikanie podwójnego opodatkowania) otrzymuje następujące brzmienie:

### „Artykuł 24

#### Unikanie podwójnego opodatkowania

1. W przypadku Indii, podwójnego opodatkowania unika się w następujący sposób:

a) Jeżeli osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Indiach osiąga dochód, który zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy, może być opodatkowany w Polsce, Indie zezwolą na odliczenie od podatku dochodowego danej osoby kwoty równej podatkowi dochodowemu zapłaconemu w Polsce.

Jednakże, takie odliczenie nie może przekroczyć tej części podatku, obliczonego przed dokonaniem odliczenia, która przypada na dochód lub zyski uzyskane w Polsce.

b) Jeżeli zgodnie z jakimkolwiek postanowieniem niniejszej Umowy, dochód uzyskany przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Indiach jest zwolniony z opodatkowania w Indiach, wówczas Indie mogą przy obliczaniu kwoty podatku od pozostałego dochodu takiej osoby, uwzględnić zwolniony dochód.

2. W przypadku Polski, podwójnego opodatkowania unika się w następujący sposób:

a) Jeżeli osoba mająca miejsce zamieszkania lub siedzibę w Polsce osiąga dochód, który zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy może być opodatkowany w Indiach, Polska zezwoli na odliczenie od podatku od dochodu tej osoby, kwoty równej podatkowi zapłaconemu w Indiach. Jednakże, takie odliczenie nie może przekroczyć tej części podatku, obliczonego przed dokonaniem odliczenia, która przypada na dochód lub zyski uzyskane w Indiach.

b) Jeżeli zgodnie z jakimkolwiek postanowieniem niniejszej Umowy, dochód uzyskany przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Polsce jest zwolniony z opodatkowania w Polsce, wówczas Polska może przy obliczaniu kwoty podatku od pozostałego dochodu takiej osoby, uwzględnić zwolniony dochód.”.



## ARTYKUŁ 13

Artykuł 25 Umowy (Równe traktowanie) ustęp 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Opodatkowanie zakładu, który przedsiębiorstwo Umawiającego się Państwa posiada w drugim Umawiającym się Państwie, nie może być w tym drugim Państwie mniej korzystne, niż opodatkowanie przedsiębiorstw tego drugiego Państwa prowadzących taką samą działalność w takich samych okolicznościach i na takich samych warunkach. Niniejszy przepis nie może być rozumiany jako ograniczający Umawiające się Państwo w opodatkowaniu zysków zakładu, który przedsiębiorstwo drugiego Umawiającego się Państwa posiada w pierwszym wymienionym Państwie, wyższą stawką podatkową niż ta którą stosuje się wobec zysków podobnego przedsiębiorstwa pierwszego Umawiającego się Państwa, jak również jako sprzeczny z przepisami artykułu 7 ustęp 3. Jednakże, różnica w wysokości stawki podatkowej nie może przekroczyć 10 punktów procentowych.”.

## ARTYKUŁ 14

Artykuł 27 Umowy (Wymiana informacji) otrzymuje następujące brzmienie:

### „Artykuł 27

#### Wymiana informacji

1. Właściwe władze Umawiających się Państw będą wymieniały takie informacje (łącznie z dokumentami lub potwierdzonymi kopiami dokumentów), które mogą mieć istotne znaczenie dla stosowania postanowień niniejszej Umowy albo dla wykonywania lub wdrażania wewnętrznego ustawodawstwa dotyczącego podatków bez względu na ich rodzaj i nazwę, nałożonych przez Umawiające się Państwa lub ich jednostki terytorialne albo władze lokalne w zakresie, w jakim opodatkowanie to nie jest sprzeczne z Umową. Wymiana informacji nie jest ograniczona postanowieniami artykułów 1 i 2.

2. Wszelkie informacje uzyskane przez Umawiające się Państwo zgodnie z ustępem 1 będą stanowiły tajemnicę na takiej samej zasadzie, jak informacje uzyskane zgodnie z ustawodawstwem wewnętrznym tego Państwa i będą mogły być ujawnione jedynie osobom lub organom (w tym sądom i organom administracyjnym) zajmującym się wymiarem lub poborem, egzekucją lub ściganiem albo rozpatrywaniem odwołań w zakresie podatków, których dotyczy ustęp 1, lub sprawowaniem nad nimi nadzoru. Takie osoby lub organy będą wykorzystywać informacje wyłącznie w takich celach. Mogą one ujawniać te informacje w jawnym postępowaniu sądowym lub w orzeczeniach sądowych. Niezależnie od powyższego, informacje uzyskane przez Umawiające się Państwo, mogą zostać wykorzystane w innych celach w przypadku gdy takie informacje mogą być wykorzystywane dla takich innych celów na podstawie ustawodawstwa obu Państw i gdy właściwa władza Państwa dostarczającego informacje zezwoli na takie wykorzystanie.

3. Postanowienia ustępów 1 i 2 nie mogą być w żadnym przypadku interpretowane jako zobowiązujące Umawiające się Państwo do:

a) stosowania środków administracyjnych, które są sprzeczne z ustawodawstwem lub praktyką administracyjną tego lub drugiego Umawiającego się Państwa;

b) udzielania informacji, których uzyskanie nie byłoby możliwe na podstawie własnego ustawodawstwa albo w ramach normalnej praktyki administracyjnej tego lub drugiego Umawiającego się Państwa;

c) udzielania informacji, które ujawniłyby tajemnicę handlową, gospodarczą, przemysłową, kupiecką lub zawodową albo działalność handlową lub informacji, których udzielanie byłoby sprzeczne z porządkiem publicznym (ordre public).

4. Jeżeli Umawiające się Państwo występuje o informację zgodnie z niniejszym artykułem, drugie Umawiające się Państwo użyje środków służących zbieraniu informacji, aby ją uzyskać, nawet jeżeli to drugie Państwo nie potrzebuje tej informacji dla własnych celów podatkowych. Wymóg, o którym mowa w zdaniu poprzednim podlega ograniczeniom, o których mowa w ustępie 3, lecz w żadnym przypadku takie ograniczenia nie mogą być rozumiane jako zezwalające Umawiającemu się Państwu na odmowę dostarczenia informacji jedynie dlatego, że nie ma ono wewnętrznego interesu w odniesieniu do takiej informacji.

5. Postanowienia ustępu 3 w żadnym przypadku nie będą interpretowane jako zezwalające Umawiającemu się Państwu na odmowę dostarczenia informacji wyłącznie z takiego powodu, że informacja jest w posiadaniu banku, innej instytucji finansowej, przedstawiciela, agenta lub powiernika albo dotyczy relacji właścicielskich w danym podmiocie.

6. Umawiające się Państwo może zezwolić przedstawicielom właściwej władzy drugiego Umawiającego się Państwa na pobyt na terytorium pierwszego wymienionego Państwa w celu przesłuchania osób fizycznych oraz badania dokumentów, przy pisemnym wyrażeniu zgody osób których sprawa dotyczy. Właściwa władza drugiego wymienionego Umawiającego się Państwa poinformuje właściwą władzę pierwszego wymienionego państwa o terminie i miejscu spotkania z osobami fizycznymi, których sprawa dotyczy.

7. Na wniosek właściwej władzy jednego Umawiającego się Państwa, właściwa władza drugiego Umawiającego się Państwa, może zezwolić przedstawicielom właściwej władzy pierwszego wymienionego Umawiającego się Państwa na obecność w trakcie odpowiedniej części kontroli w drugim wymienionym Umawiającym się Państwie.

8. Jeśli wniosek, o którym mowa w ustępie 7, zostanie uwzględniony, właściwa władza Umawiającego się Państwa prowadząca kontrolę zawiadomi, bez zbędnej zwłoki, właściwą władzę drugiego Umawiającego się Państwa o czasie i miejscu kontroli, organie lub osobie upoważnionej do przeprowadzenia kontroli oraz o procedurach i warunkach wymaganych przez pierwsze wymienione Umawiające się Państwo do przeprowadzenia kontroli. Wszelkie decyzje dotyczące prowadzenia kontroli podejmuje Umawiające się Państwo prowadzące kontrolę.”.

## ARTYKUŁ 15

Artykuł 28 Umowy (Pomoc w poborze podatków) otrzymuje następujące brzmienie:

### „Artykuł 28 Pomoc w poborze podatków

1. Umawiające się Państwa będą udzielały sobie wzajemnie pomocy w egzekucji ich wierzytelności podatkowych. Pomoc ta nie podlega ograniczeniom wynikającym z przepisów artykułów 1 i 2. Właściwe władze Umawiających się Państw mogą ustalić, w drodze wzajemnego porozumienia, sposób stosowania tego artykułu.

2. Użyte w tym artykule określenie „wierzytelność podatkowa” oznacza kwotę należną z tytułu podatków bez względu na ich rodzaj i nazwę, nakładanych w imieniu Umawiających się Państw, ich jednostek terytorialnych lub władz lokalnych, o ile takie opodatkowanie nie jest sprzeczne z niniejszą Umową lub jakimkolwiek innym porozumieniem, którego stronami są Umawiające się Państwa, łącznie z odsetkami, karami administracyjnymi i kosztami egzekucji lub środków zabezpieczających związanych z taką kwotą.

3. Jeżeli wierzytelność podatkowa Umawiającego się Państwa, która podlega egzekucji na mocy prawa tego Państwa i jest należna od osoby, która w danym czasie nie może na mocy tych praw przeszkodzić jej egzekucji, to taka wierzytelność podatkowa na wniosek właściwej władzy tego Państwa będzie w celu jej egzekucji przyjęta przez właściwą władzę drugiego Umawiającego się Państwa. Taka wierzytelność podatkowa będzie pobrana przez to drugie Państwo zgodnie z jego ustawodawstwem stosowanym w zakresie egzekucji i poboru jego własnych podatków, tak jakby dana wierzytelność podatkowa była wierzytelnością podatkową tego drugiego Państwa.

4. Jeżeli wierzytelność podatkowa Umawiającego się Państwa jest wierzytelnością, w odniesieniu do której to Państwo może na mocy jego prawa podjąć środki zabezpieczające dla potrzeb jej egzekucji, to na wniosek właściwej władzy tego Państwa taka wierzytelność podatkowa będzie pobrana w celu podjęcia środków zabezpieczających przez właściwą władzę drugiego Umawiającego się Państwa. To drugie Państwo podejmie środki zabezpieczające w odniesieniu do wierzytelności podatkowej zgodnie z przepisami jego ustawodawstwa, nawet jeżeli w czasie podjęcia takich środków zabezpieczających, wierzytelność podatkowa nie podlega egzekucji w pierwszym wymienionym Państwie lub jeżeli jest należna od osoby, która ma prawo zapobiec egzekucji tej wierzytelności.

5. Jeżeli Umawiające się Państwo zgodnie z jego ustawodawstwem, podejmuje tymczasowe środki zabezpieczające dla potrzeb egzekucji polegające na zabezpieczeniu aktywów, zanim wierzytelność podatkowa

wobec danej osoby zostanie egzekwowana, właściwa władza drugiego Umawiającego się Państwa, na wniosek właściwej władzy pierwszego wymienionego Państwa, podejmie tymczasowe środki zabezpieczające w ramach przewidzianych przez jego prawo w celu zabezpieczenia aktywów tej osoby w tym drugim Umawiającym się Państwie.

6. Bez względu na postanowienia ustępów 3 i 4 niniejszego artykułu, wierzytelność podatkowa przyjęta przez jedno Umawiające się Państwo w rozumieniu ustępów 3 i 4, nie będzie w tym Państwie podlegać przedawnieniu ani nie przyzna się jej pierwszeństwa stosowanego do wierzytelności podatkowej na mocy ustawodawstwa tego Państwa z uwagi na jej istotę. Ponadto, wierzytelność podatkowa pobrana przez Umawiające się Państwo w rozumieniu ustępów 3 i 4 nie będzie miała żadnego pierwszeństwa w tym Państwie w stosunku do tych wierzytelności na mocy ustawodawstwa drugiego Umawiającego się Państwa.

7. Postępowanie dotyczące istnienia, zasadności lub kwoty wierzytelności podatkowej Umawiającego się Państwa może być prowadzone jedynie przed sądami lub organami administracyjnymi tego Państwa. Postanowienia niniejszego artykułu w żadnym przypadku nie będą interpretowane jako nakładające lub przewidujące prawo do takiego postępowania przed sądami lub organami administracyjnymi drugiego Umawiającego się Państwa.

8. Jeżeli w każdym momencie po przedłożeniu wniosku przez Umawiające się Państwo na podstawie ustępów 3 lub 4 niniejszego artykułu i zanim drugie Umawiające się Państwo pobrało i przekazało daną wierzytelność podatkową pierwszemu Umawiającemu się Państwu, dana wierzytelność podatkowa przestaje być:

a) w przypadku wniosku przedłożonego na podstawie ustępu 3 niniejszego artykułu – wierzytelnością podatkową pierwszego Umawiającego się Państwa, która podlega egzekucji na podstawie ustawodawstwa tego Państwa i jest należna od osoby, która w tym czasie nie może z mocy ustawodawstwa tego Państwa zapobiec jej egzekucji, lub

b) w przypadku wniosku przedłożonego na podstawie ustępu 4 niniejszego artykułu – wierzytelnością podatkową pierwszego wymienionego Państwa, w odniesieniu do której to Państwo może na podstawie jego ustawodawstwa podjąć środki zabezpieczające w celu zapewnienia jej egzekucji,

właściwa władza pierwszego wymienionego Państwa niezwłocznie poinformuje o tym fakcie właściwą władzę drugiego Państwa i w zależności od decyzji podjętej przez to drugie państwo, pierwsze wymienione państwo wycofa lub zawiesi realizację swojego wniosku.

9. W żadnym przypadku postanowienia tego artykułu nie mogą być rozumiane jako nakładające na Umawiające się Państwo zobowiązania do:

a) stosowania środków administracyjnych sprzecznych z ustawodawstwem lub praktyką administracyjną tego lub drugiego Umawiającego się Państwa;

- b) podejmowania działań sprzecznych z porządkiem publicznym (ordre public);
- c) udzielania pomocy, jeżeli drugie Umawiające się Państwo nie podjęło wszelkich stosownych czynności egzekucyjnych lub zabezpieczających, w zależności od przypadku, na podstawie jego ustawodawstwa lub praktyki administracyjnej;
- d) udzielania pomocy w przypadkach, w których obciążenie administracyjne dla tego Państwa pozostaje w wyraźnej dysproporcji w stosunku do korzyści, jakie może z tego odnieść drugie Umawiające się Państwo.”

## ARTYKUŁ 16

Do Umowy, bezpośrednio po Artykule 28 dodaje się nowy Artykuł 28 A:

### „Artykuł 28 A

#### Ograniczenie korzyści umownych

Korzyści wynikające z niniejszej Umowy nie zostaną przyznane:

(a) osobie (nie będącej osobą fizyczną) mającej siedzibę w Umawiającym się Państwie; lub

(b) w związku z każdym porozumieniem lub transakcją zawartą przez osobę mającą miejsce zamieszkania lub siedzibę w Umawiającym się Państwie,

jeżeli głównym celem lub jednym z głównych celów utworzenia lub istnienia takiej osoby, porozumienia lub transakcji było uzyskanie korzyści przewidzianych przez niniejszą Umowę.”.

## ARTYKUŁ 17

1. Umawiające się Państwa poinformują się wzajemnie drogą dyplomatyczną o zakończeniu wewnętrznych procedur prawnych niezbędnych do wejścia w życie niniejszego Protokołu. Protokół wejdzie w życie trzydziestego dnia po otrzymaniu późniejszej z not, o których mowa powyżej, i będzie miał zastosowanie:

a) w Indiach:

(i) w odniesieniu do podatków potrącanych u źródła - do kwot dochodu osiągniętego w pierwszym dniu lub po tym dniu w roku podatkowym następującym po roku, w którym niniejszy Protokół wejdzie w życie; oraz

(ii) w odniesieniu do pozostałych podatków dochodowych, do kwot dochodu osiągniętego w jakimkolwiek roku podatkowym rozpoczynającym się w pierwszym dniu lub po tym dniu w roku podatkowym następującym po roku, w którym Protokół wejdzie w życie.

b) w Polsce:

(i) w odniesieniu do podatków potrącanych u źródła - do kwot dochodu osiągniętego w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym po roku, w którym niniejszy Protokół wejdzie w życie; oraz

(ii) w odniesieniu do pozostałych podatków dochodowych, do kwot dochodu osiągniętego w jakimkolwiek roku podatkowym rozpoczynającym się w dniu 1 stycznia lub po tym dniu w roku kalendarzowym następującym po roku, w którym Protokół wejdzie w życie.

2. Bez względu na postanowienia ustępu 1 niniejszego artykułu, postanowienia Artykułów 14 i 15 Protokołu mają zastosowanie w stosunku do każdej sprawy do której odnoszą się te artykuły, nawet w przypadku gdy te sprawy zaistniały przed wejściem w życie Protokołu, lub wejściem w życie jakiegokolwiek z jego przepisów.

Na dowód czego, niżej podpisani, należycie upoważnieni, podpisali niniejszy Protokół.

Sporządzono w *Warszawie*..... dnia *29 stycznia* 2013 roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim, hindi i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności między tekstem polskim i hindi rozstrzygający będzie tekst angielski.

**W imieniu  
Rządu Rzeczypospolitej Polskiej**

*Radostaw Sikorski*

**W imieniu  
Rządu Republiki Indii**

*Puneet Kumar*





Warszawa, dnia 12 czerwca 2013 r.

Minister  
Spraw Zagranicznych

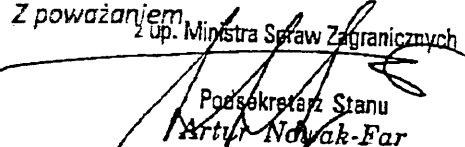
DPUE - 920 - 54 - 11 - 13/ag/4e  
DPUE.920.446.2013 / 5

Dot.: RM-10-47-13 z 6 czerwca 2013 r.

Pan  
Maciej Berek  
Sekretarz Rady Ministrów

Szanowny Panie Ministrze,

w związku z pismem nr DPT.2701.19.2013/4 przekazującym do rozpatrzenia Radzie Ministrów wniosek Ministra Finansów o ratyfikację, za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie *Protokołu między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Indii o zmianie umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Indii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylania się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w Warszawie dnia 21 czerwca 1989 r. w załączeniu przekazuję opinię o zgodności projektu ustawy o ratyfikacji Protokołu z prawem Unii Europejskiej.*

Z poważaniem,  
2 up. Ministra Spraw Zagranicznych  
  
Podsekretarz Stanu  
Artur Nowak-Far

Do wiadomości:

Pan Jan Vincent-Rostowski  
Wiceprezes Rady Ministrów  
Minister Finansów



Warszawa, dnia 12 czerwca 2013 r.

Minister  
Spraw Zagranicznych

DPN.E. 920.446.2013/5/09  
59/11/4

opinia o zgodności z prawem Unii Europejskiej projektu ustawy o ratyfikacji Protokołu między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Indii o zmianie umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Indii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu, sporządzonej w Warszawie dnia 21 czerwca 1989 r. wyrażona na podstawie art. 13 ust. 3 pkt 2 ustawy z dnia 4 września 1997 r. o działach administracji rządowej (Dz. U. z 2007 r. Nr 65, poz. 437 ze zm.) w związku z § 8 ust. 2 pkt 8 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 28 sierpnia 2000 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o umowach międzynarodowych (Dz. U. z 2000 r. Nr 79, poz. 891), przez ministra właściwego do spraw członkostwa Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej

Projekt ustawy jest zgodny z prawem Unii Europejskiej.

Z poważaniem

  
z up. Ministra Spraw Zagranicznych

Podsekretarz Stanu  
Artur Nowak-Far